

Руководство по установке и эксплуатации Helo BWT Laava и Magma



Установка

Нагреватели Helo BWT Laava и Magma специально разработаны для использования с технологией BWT. Они поставляются с предварительно установленными резервуарами для воды и внутренней проводкой, предназначенной для работы только со шкафом контакторов WE 14-1 и панелью управления T2. Более подробные инструкции по прокладке проводки приведены в руководстве по эксплуатации шкафа контакторов WE 14-1.

Не забудьте также посмотреть расстояния, которые рекомендуется соблюдать при монтаже для последующей безопасной эксплуатации, в руководстве по установке и эксплуатации нагревателя Laava/Magma.

Парогенераторные блоки BWT являются пассивными, то есть не имеют собственного источника питания; вода в резервуарах нагревается с помощью излучения от резисторов нагревателя.

Наружный резервуар для воды предназначен для регулирования уровня поверхности воды, а уравнильный резервуар имеет механический регулировочный механизм, управляемый поплавком.

Все три резервуара соединены друг с другом и образуют систему сообщающихся сосудов. Резервуар регулировки уровня воды, или уравнильный резервуар, должен быть установлен на правильной высоте, чтобы гарантировать оптимальные уровни поверхности воды в резервуарах парогенераторов BWT.

Поплавок внутри резервуара регулируется, позволяя изменять количество воды в резервуарах.

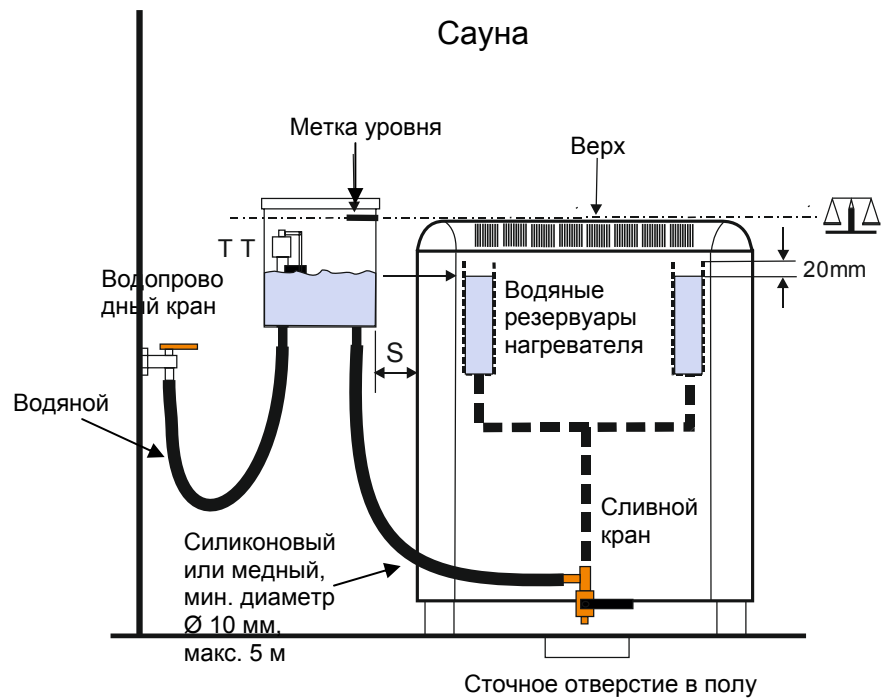
Примечание. Не устанавливайте уравнильный резервуар или не регулируйте поплавки таким образом, чтобы вода могла переливаться из резервуаров BWT; уровень поверхности воды должен быть на 20 мм ниже краев резервуаров BWT. Метка уравнильного резервуара должна быть на высоте нагревателя, а если это невозможно, следует соответствующим образом отрегулировать поплавки в уравнильном резервуаре. Подробнее см. изображения на следующей странице.

На передней стенке **уравнильного резервуара** обязательно должен устанавливаться **запорный кран**, чтобы система могла быть остановлена для технического обслуживания и промывки. Этот запорный кран всегда должен быть открыт, когда сауна используется.

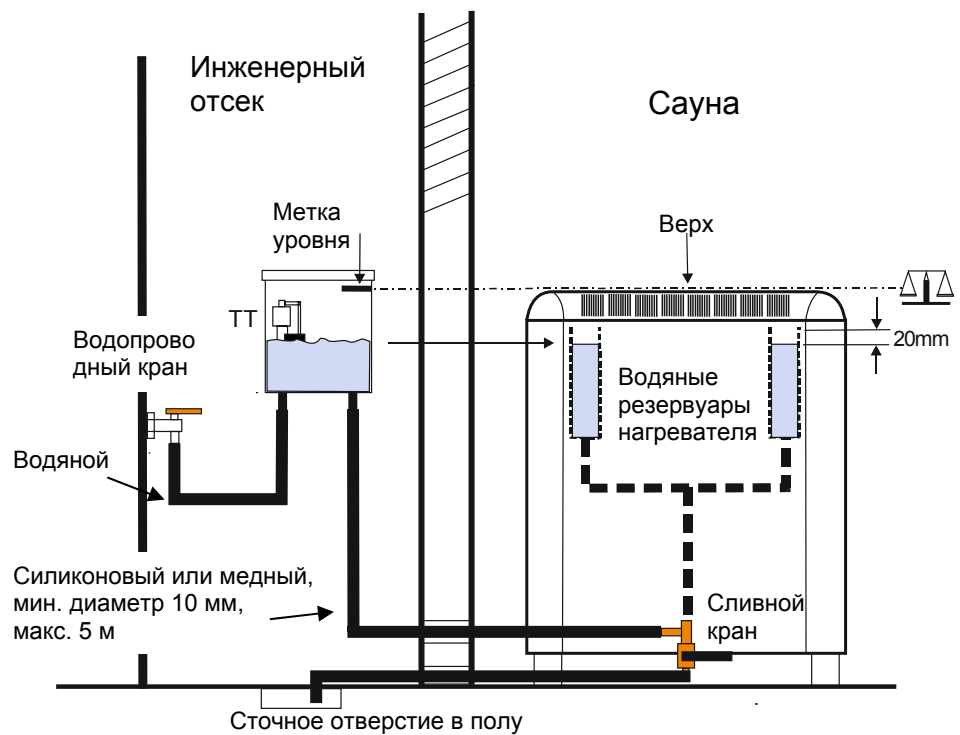
Сливной кран. Если сливное отверстие в полу расположено не под сливным краном, мы рекомендуем установить термостойкий (силиконовый) шланг или медную трубу от сливного крана к сливному отверстию в полу. Для облегчения промывки резервуаров сливной кран можно переставить на конец шланга или трубы, расположенный возле сливного отверстия в полу.

Установка уравнительного резервуара нагревателей Laava и Magma

Уравнительный резервуар имеет метку уровня, которая должна быть установлена на уровне верхней части нагревателя.



Установка уравнительного резервуара в помещении сауны



Установка уравнительного резервуара в помещении для оборудования

Техническое обслуживание водяных резервуаров нагревателя

Внизу под передней стенкой нагревателя имеется сливной кран. Этот сливной кран должен быть подключен к сливному отверстию в полу, чтобы предотвратить слив горячей воды на пол помещения сауны при промывке системы. Когда нагреватель используется, сливной кран должен быть закрыт.

Мы рекомендуем промывать систему после каждого дня использования. Это позволит смывать куски накипи и предотвратить их накопление в нижней части резервуара. Периодически проверяйте сливные шланги на предмет засора кусками накипи, чтобы обеспечить нормальный слив из резервуаров.

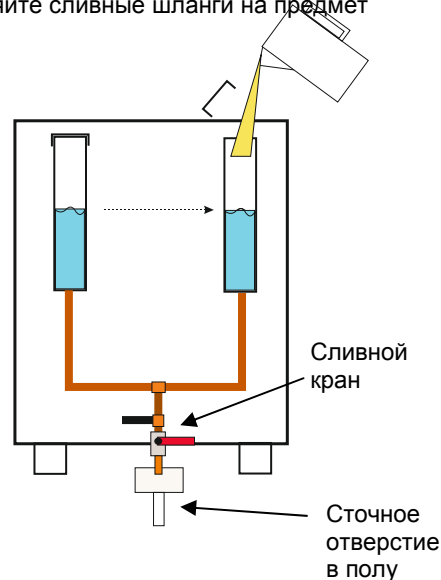
Декальцинация.

Если система не оборудована установкой для умягчения воды, жесткая вода может относительно быстро привести к накоплению накипи на стенках и дне резервуаров.

В коммерческой сауне декальцинация должна проводиться раз в одну — четыре недели. Следует обязательно провести декальцинацию, если стенки резервуара покрыты непрозрачным (0,5 мм или толще) слоем накипи.

Декальцинация всегда проводится, когда это необходимо, и частота проведения зависит от того, как часто используется сауна и насколько жесткая вода. Самый простой способ проверять резервуары на наличие накипи — снимать крышки раз в неделю и смотреть, есть ли известковые отложения на стенках и дне резервуара.

Для декальцинации мы рекомендуем использовать пищевую лимонную кислоту.



Декальцинация с помощью лимонной кислоты:

- Растворите один пакетик (50 г) лимонной кислоты в 0,5 л теплой воды в расчете на один резервуар и вылейте смесь в резервуар, наполненный теплой водой.
- Оставьте на 60 минут, затем промойте и ополосните резервуары пару раз.
- Уберите руками или пылесосом куски накипи из резервуаров.

Основные работы по техническому обслуживанию:

Эти работы хорошо проводить ежедневно во время уборки сауны.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вода из сливного крана может быть очень горячей.

- Оставьте кран входящей воды открытым.
- Откройте сливной кран и оставьте его открытым на 10–15 минут. Это позволит вам эффективно промыть каждый резервуар.
- Закройте сливной кран.
- Система заполнит резервуары и будет готова к использованию почти мгновенно.
- Запорный кран входящей воды можно закрывать на ночь.

Ежедневные работы:

Откройте запорный кран входящей воды (если он был закрыт на ночь).

В комнате оборудования убедитесь, что контейнер для эфирного масла не пуст (если установлен насос для эфирного масла).

Если контейнер заполнен меньше, чем наполовину, добавьте концентрата и воды в соотношении 1:20.

Еженедельные работы:

Убедитесь, что в контейнере осталось достаточно концентрата эфирного масла (если установлен насос для эфирного масла).

Посмотрите, не накопилась ли накипь в резервуарах. Если необходимо, запланируйте или проведите декальцинацию или другие работы.

Раз в месяц:

Посмотрите в пространство для камней и убедитесь, что имеется достаточное количество камней для покрытия нагревательных элементов. Если вы заметите разбитые камни, достаньте осколки и замените разбитые камни новыми.

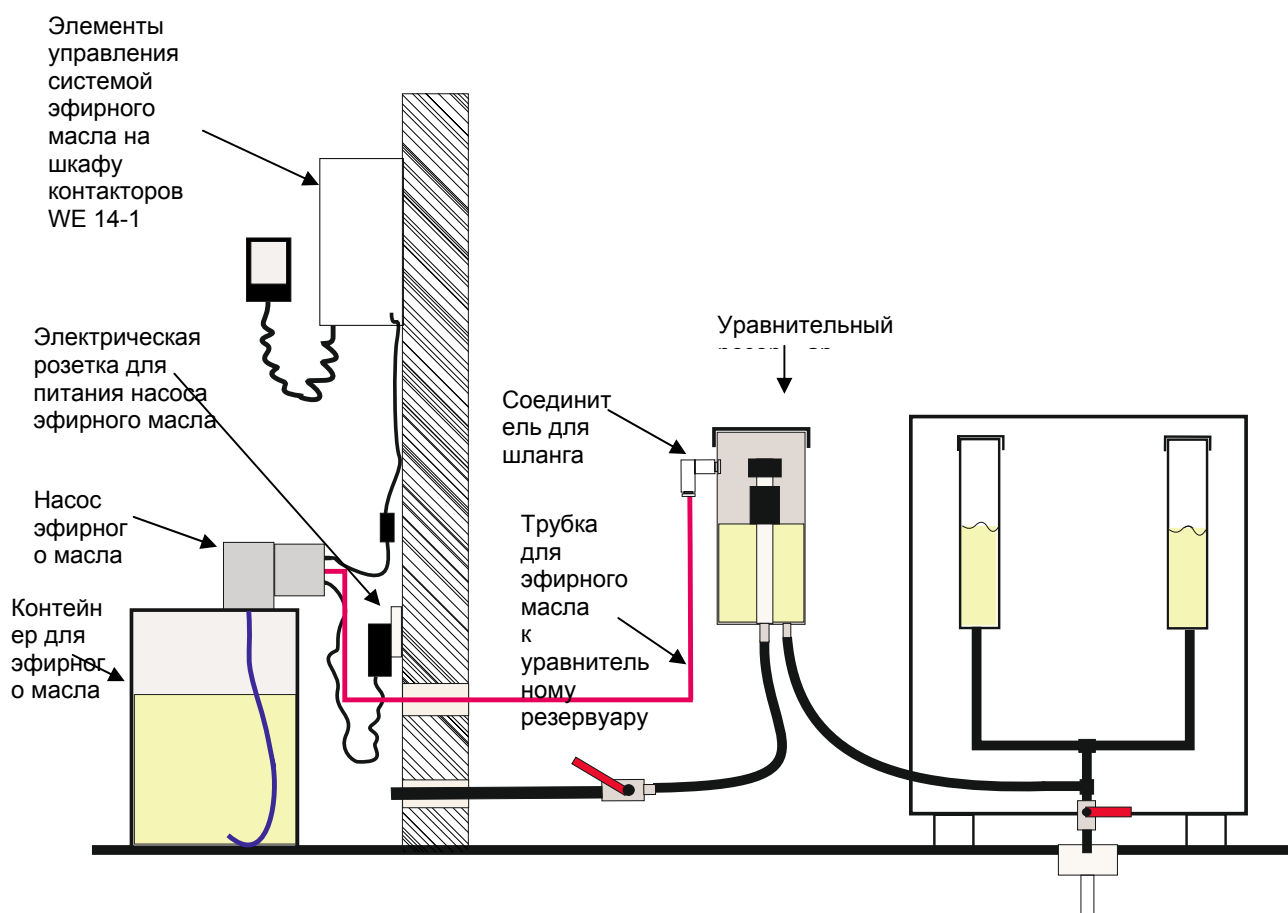
По мере нагрева нагревателя, проверьте нагревательные элементы, чтобы убедиться, что все они красные. Если элементы не красные, обратитесь в ремонтную службу.

Установка и эксплуатация насоса эфирного масла

Насос эфирного масла представляет собой удобную принадлежность для автоматического впрыска эфирного масла в сауну BWT. Регулируемый дозирующий насос впрыскивает небольшое количество разбавленного эфирного масла из пластикового контейнера в уравнильный резервуар, откуда масло поступает в резервуары BWT. Кипящая вода в резервуарах BWT генерирует пар в сауне, насыщенный выбранным ароматом.

Это обеспечивает независимый механизм ароматизации сауны. Контроллер T2 и шкаф контакторов WE-14 запускают насос при включении нагревателя.

Насос эфирного масла вместе с его контейнером устанавливаются вне помещения сауны. Пластиковая трубка с соединителем на конце соединяет насос и уравнильный резервуар.



Контейнеры для камней нагревателя, Helo Rok Set

Контейнер для керамических камней можно приобрести отдельно. Мы рекомендуем использовать керамические камни и контейнеры для нагревателей BWT, используемых в коммерческих саунах. Контейнеры облегчают обслуживание нагревателей, ведь благодаря им можно достать все камни за один раз, а не вытаскивать по одному.

В электрических нагревателях не рекомендуется использовать керамические камни без контейнера. Хранение камней в контейнере улучшает поток воздуха вокруг нагревательных элементов, что увеличивает срок их службы.

Установите контейнеры между нагревательными элементами и заполните их 35-мм дисками в соответствии с инструкциями. Накройте контейнеры малыми камнями Tetra.

Количество требуемых керамических камней:

Контейнеры подходят для 35-мм дисков, или так называемых «камней для промежутков между резисторами».

SKLE/Laava/Octa	7 контейнеров	= 70 дисков	= примерно 21 кг (10 шт./контейнер)
Laava/Octa BWT	5 контейнеров	= 50 дисков	= примерно 15 кг (10 шт./контейнер)
Tetra, малый	10 кг, чтобы накрыть контейнеры.		

SKLA/Magma	13 контейнеров	= 182 диска	= примерно 55 кг (14 шт./контейнер)
Magma BWT	11 контейнеров	= 154 диска	= примерно 46 кг (14 шт./контейнер)
Tetra, малый	20 кг, чтобы накрыть контейнеры.		

Контейнер для камней в нагревателе



35-мм диски, или так называемые «камни для промежутков между резисторами».



Контейнер, установленный в нагревателе, с камнями Tetra сверху.

ROHS

Указания по защите окружающей среды

После окончания срока службы электрокаменку нельзя выбрасывать в контейнер, предназначенный для обычных бытовых отходов. Электрокаменку следует сдать в пункт приемки для последующей переработки электрических и электронных устройств.

Об этом сообщает маркировка изделия, информация в инструкции или на упаковке.



Переработка материалов должна осуществляться в соответствии с маркировкой на них. Благодаря повторному использованию материалов или использованию старого оборудования любым иным способом можно внести большой вклад в дело защиты окружающей среды. Сдавать изделие в центр переработки следует без камней для сауны и слоя талька.

По вопросам мест переработки обращаться в муниципальную администрацию.

Instructions for environmental protection

This product must not be disposed with normal household waste at the end of its life cycle. Instead, it should be delivered to a collecting place for the recycling of electrical and electronic devices.

The symbol on the product, the instruction manual or the package refers to this.



The materials can be recycled according to the markings on them. By reusing, utilising the materials or by otherwise reusing old equipment, you make an important contribution for the protection of our environment. Please note that the product is returned to the recycling centre without any sauna rocks and soapstone cover.

Please contact the municipal administration with enquiries concerning the recycling place.

Instructies ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van de levensduur niet worden weggegooid via het normale huishoudafval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een inzamelplaats voor het recyden van elektrische en elektronische apparaten.

Dit is waar het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking naar verwijst.



Het materiaal kan worden gerecycled op basis van de aangebrachte markeringen. Door hergebruik van materialen of oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Lever het afgedankte product af bij de inzamelplaats zonder saunastenen of het deksel van speksteen.

Voor vragen over de inzamelplaats kunt u contact opnemen met de gemeente.

Instructions pour la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être mêlé aux ordures ménagères en fin de vie. Il doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole apposé sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique.



Les matières peuvent être recyclées conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant les matières ou en utilisant différemment un vieil équipement, vous contribuez considérablement à la protection de l'environnement.

Attention : ce produit doit être déposé au centre de recyclage sans pierres et sans parement en stéatite.

Veuillez contacter votre Municipalité pour connaître le centre de recyclage.